



安全理事会

第六十四年

临时逐字记录

第六一九三次会议

2009年9月29日星期二上午10时举行
纽约

主席： 赖斯女士. (美利坚合众国)

- 成员： 奥地利. 迈尔-哈廷先生
- 布基纳法索 约达先生
- 中国 刘振民先生
- 哥斯达黎加 乌尔维纳先生
- 克罗地亚. 维洛维奇先生
- 法国 茹万戴先生
- 日本 高须先生
- 阿拉伯利比亚民众国 加布里尔先生
- 墨西哥. 埃列尔先生
- 俄罗斯联邦 多尔戈夫先生
- 土耳其. 阿帕坎先生
- 乌干达. 鲁贡达先生
- 大不列颠及北爱尔兰联合王国 帕勒姆先生
- 越南 黎良明先生

议程项目

科特迪瓦局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午 10 时 05 分开会。

通过议程

议程通过。

科特迪瓦局势

主席(以英语发言)：我谨代表安理会，欢迎布基纳法索外交和地区合作部长贝杜马·阿兰·约达先生阁下和法国合作与法语国家事务国务部长阿兰·茹万戴先生阁下出席会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在安全理事会成员磋商之后，我受权代表安理会发表以下声明：

“安全理事会重申全力支持瓦加杜古政治进程以及得到科特迪瓦所有主要政治行为体认可、最终导致于 2009 年 11 月 29 日举行第一轮公开、自由、公平和透明的总统选举的选举时间表。安理会赞扬调解人布基纳法索总统布莱斯·孔波雷继续努力支持科特迪瓦和平进程。

“安全理事会还重申，决心全力支持具有公信力的选举进程，并强调科特迪瓦民间社会广泛参与的重要性。安理会强调，为此安理会在其第 1880(2009) 号决议中延长了联合国科特迪瓦行动(联科行动)的任务期限并维持其现有兵力。安理会进一步强调，安理会在该项决议中表示打算授权秘书长视需要在联合国利比里亚特派团(联利特派团)与联科行动之间调动部队。

“安全理事会对推迟公布临时选民名单表示关切，并着重指出，进一步推迟公布选民名单可能危及举行公开、自由、公平和透明的总统选举的时间表。

“安全理事会重申，科特迪瓦各政治行为体有义务尊重选举时间表。安理会敦促所有科特迪瓦行为体充分履行承诺，以便尽快在透明和包容

各方进程的框架内公布选民名单。安理会回顾，秘书长特别代表将明确核证选民名单。

“安全理事会将迟于 2009 年 10 月 15 日审查该局势。安理会表示，打算依照其第 1880(2009) 号决议对阻碍选举进程取得进展的那些人作出适当反应。

“安全理事会还表示，打算开始考虑联科行动今后的方向，特别是根据选举进程的进展情况，在 10 月 15 日之前审查联科行动的任务期限及为可能进行的缩编制定的基准。”

本声明将作为安全理事会文件印发，文号为 S/PRST/2009/25。

我现在请希望发言的安理会成员发言。

约达先生(布基纳法索)(以法语发言)：布基纳法索欢迎国际社会对科特迪瓦和平进程的持续关心。我们谨表示我们鼓励并感谢各合作伙伴、特别是联合国在执行《瓦加杜古政治协议》及其补充协议方面发挥的出色作用。

我们认为，就彻底解决这场危机而言，科特迪瓦今天的政治、社会和经济环境令人乐观。2009 年 6 月 30 日结束的身份验证和登记工作得以顺利进行、为今后公布暂定选举名单而持续进行的选民登记以及当前国内的选前气氛，都是恢复和平的良好迹象。2009 年 5 月 18 日在瓦加杜古举行的常设协商框架第五次会议以及 2009 年 8 月 9 日在瓦加杜古举行的评价和监测委员会第七次会议所产生的有关建议，为《政治协议》的落实提供了动力。

由于科特迪瓦各政治利益攸关方的决心，很多领域都取得了重大进展。目前正在继续努力执行《瓦加杜古政治协议》及其补充协议所规定的各项措施。

科特迪瓦政治领导人确定 2009 年 11 月 29 日举行第一轮总统选举，遵守整个这一选举时间表，继续是和平进程面临的主要挑战。但是，即将公布暂定选举名单显示，还是有希望的余地。当前的基本目的仍

然是举行一次能够让科特迪瓦彻底地摆脱危机的可信、自由、透明、民主和无可争辩的选举。为此，必须重点完成选举前期间出现的各项必要的任务。

在这方面，应该特别注意如何解决暂定选举名单方面可能出现的争执。还必须为统一指挥中心提供必要的手段以执行全面的选举安保方案。

关于选举进程的认证，我们欢迎秘书长科特迪瓦问题特别代表承诺继续全面执行安全理事会赋予他的任务。我们向他保证，我们愿意提供便利，同他建立良好合作的关系，以确保举行自由、公开、透明和民主的选举。但是，适当地解决未决的军事问题，确保在全国重建国家行政机构和为举行选举和复员工作提供财政支持，对于成功选举极其重要。

迄今执行《瓦加杜古政治协定》的成果非常令人鼓舞。但是，仍然需要应对很多的挑战，才能实现最终的目的。然而，只要科特迪瓦各政治利益攸关方实现和平的意愿持续不断，这些问题就不是不可克服的。因此，我们确信，11月29日这一日期仍然是可行的。

布基纳法索总统兼科特迪瓦内部对话调解人布莱斯·孔波雷最近对科特迪瓦的正式访问，是见证科特迪瓦政治行为者按期举行选举的决心的一次机会。在这方面，调解人预期将在11月中旬举行一次常设协商框架会议，以便为选举进程提供决定性的推动力。我谨借此机会再一次表示调解人感谢整个国际社会对和平进程的支持。

尊重整个选举的时间表，需要动员所有利益攸关方致力于在规定时间内完成规定的各项任务。布基纳法索呼吁国际社会，特别是安全理事会作出努力和支持和平进程，以期结束这场冲突。我们准备同国际社会和科特迪瓦所有利益攸关方一道努力，以便共同恢复科特迪瓦的和平。

最后，我谨感谢法国代表团草拟主席声明，科特迪瓦完全支持这一声明。

茹万戴先生 (法国) (以法语发言)：在开始就科特迪瓦问题发言之前，我要向安全理事会表达法国对于几内亚科纳克里发生军事人员向和平的人群开枪，打死打伤几十人的事件的愤慨。该国的局势极其令人担心。

主席女士，关于科特迪瓦的局势，我首先要感谢你主持召开本次部长级会议。我还要感谢布基纳法索外交部长的发言以及他和孔波雷总统一道作出决定性努力促进该国的和平进程。今后一段时间对于举行总统选举来说具有决定性的意义，2009年11月29日这一天是科特迪瓦人民自己决定的。

正如7月30日通过的第1880(2009)号决议所强调指出的，科特迪瓦和整个国际社会都期待着这次选举。主席刚才宣读的声明以及今天会议本身，让我们有机会重温了我们对于以最大可能举行一次民主和安全的选举的重视。这也是让科特迪瓦能够得到整个国际社会以及特别是法国在这方面给与关注、支持和动员的一次机会。

迄今所取得的进展，让人们对于科特迪瓦各方通过筹备选举的举行结束危机的一章感到乐观。我认为有三个可以抱有希望的理由。第一，登记工作已于6月30日结束，身份查证工作还在进行之中。

第二，向独立选举委员会提交候选人的时期已于8月26日开始。已提出很多候选人。继我对实地进行考察后，我谨确认，该国的确存在选举气氛。

最后，各政党和技术头面人物表达了他们对选举的信心和承诺，值得称赞。我注意到，巴博总统9月25日向大会表示，进程已进入不可逆转阶段。

科特迪瓦各行为者的承诺，现在必须导致当地选举进程在确定的时间表之内取得新的决定性进展。首先和最重要的是，应公布临时选举名单。原定于8月29日公布临时选举名单，但已经被推迟了两次，第一次推迟至9月中旬，然后推迟至10月初。8月25日的法令规定，可能分别于10月31日和11月15日公布临时和最后选举名单。

如果名单的质量能使我们在稍后阶段节省时间，临时名单推迟公布本身不是问题。然而，它令人担忧是因为它妨碍了选举时间表并且是整个进程的风险因素。选举进程不应放缓，而应在充分尊重程序的情况下坚决地向前推进。因此，我请所有技术和政治行为者不遗余力地尽快公布可信、高质选举名单，并且明显没有可能损害选举公正性的捷径。一份为各方都接受的选举名单对选举的成功至关重要。

此外，为选举提供安全，对成功进行自由、透明和民主的投票至关重要。虽然最近取得了进展，并且在综合指挥下的混合部队首次部署已经开始，但科特迪瓦各方必须在 11 月 29 日之前在这一问题上找到具体解决方案和取得进一步进展。总统选举确实是第一优先事项，但我们不能忘记主要的长期目标，即在整个科特迪瓦领土上有效恢复国家权力和重新部署行政机构。

科特迪瓦人在他们的努力中并不孤立。他们可以依靠国际社会的支持——当然包括法国——秘书处及在阿比让秘书长科特迪瓦特别代表崔先生的支持，我们再次向他表示感谢和支持。他在核实证明选举进程方面的作用，对保证选举的公正性是至关重要的。我记得，安全理事会已经规定崔先生对选举名单进行明确认证。随着选举临近，联合国科特迪瓦行动在他的领导下，正在向科特迪瓦当局提供得到加强的安全和后勤协助。

法国也重申对调解人布基纳法索的布莱斯·孔波雷总统的支持，他在鼓励科特迪瓦各方超越现有障碍上的作用是必不可少的。孔波雷总统最近对科特迪瓦的访问，也重申了两国之间的友好关系——我们对此表示欢迎——和关于有必要推动选举的筹备工作的广泛一致意见。法国将一如既往，在关系这个国家未来的关键时期，继续坚定地与科特迪瓦站在一起。尽早举行没有争议的选举，是在该国和整个次区域克服危机和恢复持久和平与稳定的基本条件。

存在着许多后勤和技术障碍。鉴于多年的危机，这毫不奇怪。然而，只有通过科特迪瓦各方自己的政治决心，才能克服这些障碍。联合国对科特迪瓦有坚定的承诺，但安全理事会不可能无限期地支持结束危机的进程，除非举行了选举和保持 8 000 多名军事人员和文职人员。因此，在安全理事会和整个国际社会眼中，2009 年总统选举将成为真正的信誉考验。在这方面，我强调，科特迪瓦有能力应对这些挑战，并翻过历史上非常痛苦的一页。

主席(以英语发言)：我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

上午 10 时 25 分散会。